

## Quelques indications techniques dans le Grand Commentaire

Le texte français est celui de Wilhelm ; les mots entre parenthèse sont ceux de la brique rouge.

Xi Ci 1 (5° Aile)
<p>en conséquence la fortune (ouverture) et l'infortune (fermeture) sont les images de la perte et du gain ; le repentir (regrets) et l'humiliation (gêne) sont les images du chagrin et de la précaution. W. p. 327</p>
<p>是故 吉凶者，失得之象也 悔吝者，憂虞之象也</p>
<p>le changement et la transformation sont les images du progrès et du recul le ferme et le malléable sont les images du jour et de la nuit les mouvements des 6 lignes contiennent les voies des trois puissances premières W. p. 328 §4</p>
<p>變化者，進退之象也 剛柔者，晝夜之象也。 六爻之動，三極之道也。</p>
<p>« Fortune » (ouverture) et « infortune » (fermeture) se rapportent à la perte et au gain, « repentir » (regret) et « humiliation » (gêne) se rapportent à des imperfections mineures. « Pas de blâme » (absence de faute) signifie que l'on est en mesure de réparer ses fautes <i>de la manière convenable</i>. W. p.330 §2</p>
<p>吉凶者，言乎其失得也 悔吝者，言乎其小疵也 无咎者，善補過也。</p>
<p>la peine causée par le repentir (regret) et l'humiliation provient des limites. L'impulsion à « éviter le blâme » (absence de faute) provient du repentir (regret) W. p. 331 §4</p>
<p>憂悔吝者存乎介， 震无咎者存乎悔。</p>
<p>C'est pourquoi parmi les hexagrammes il en est de grands et de petits et, parallèlement, les jugements parlent de danger et de sureté.</p>
<p>是故 卦有小大， 辭有險易。</p>
<p>Les jugements se réfèrent chaque fois à la direction du développement W. p.331 §5</p>
<p>辭也者 各指其所之</p>

Xi Ci 2 (6° Aile)

La fortune et l'infortune le repentir et l'humiliation  
naissent du mouvement W. p. 363 § 3

吉凶悔吝者，  
生乎動者也

les traits  
sont des reproductions des mouvements qui s'accomplissent sur la terre W. p. 373 §3  
Ainsi naissent la fortune et l'infortune  
et apparaissent le repentir et l'humiliation W. p. 374 §4

爻也者，  
效天下之動者也。  
是故吉凶生  
而悔吝著也

le trait du commencement (entrée) est difficile à comprendre.  
Le trait supérieur (sortie) est facile à comprendre.  
C'est qu'ils sont dans la relation de cause à effet.  
Le jugement ( ?) du premier examine avec soin ;  
au dernier trait chaque chose a atteint son accomplissement. W. p. 386

其初難知，  
其上易知，  
本末也。  
初辭擬之，  
卒成之終。

Mais si l'on veut explorer les choses et leur nature dans leur multiple graduation  
et distinguer le juste de l'injuste,  
cela ne peut se faire complètement sans les traits du milieu. W. p. 386

若夫雜物撰德，  
辯是與非，  
則非其中爻不備。

la deuxième et la quatrième place s'accordent dans leur travail mais se distinguent par leurs places.  
Elles ne s'accordent pas en ce qui concerne leur degré de bien W. p. 387

二與四同功而異位，  
其善不同

la deuxième est ordinairement louée,  
la quatrième avertie  
parce qu'elle se trouve dans le voisinage du maître. W. p. 387

二多譽,  
四多懼,  
近也.

Sans doute la signification du malléable est-elle qu'il n'est pas avantageux pour lui d'être éloigné, mais l'essentiel est de demeurer sans blâme ; son expression est d'être malléable et central W. p. 387

柔之為道,  
不利遠者,  
其要无咎,  
其用柔中也.

la troisième et la cinquième place s'accordent dans leur travail mais se distinguent par leurs places. W. p. 387

三與五同功  
而異位

A la troisième s'attache ordinairement l'infortune et à la cinquième le mérite, parce qu'elles sont graduées selon leur rang. La plus faible est en danger, la plus forte a la victoire W. p. 387

三多凶,  
五多功,  
貴賤之等也.  
其柔危,  
其剛勝邪.